

Inschrijving van te voren

Wij raden u aan om u in te schrijven bij een huisartsenpraktijk voordat u een hulpvraag heeft. Dan weet u waar u terecht kunt als u gezondheidsproblemen heeft. Uw uitzendbureau kan ondersteuning bieden bij het inschrijven.

Registering in advance

We recommend that you register with a GP's surgery before you need medical attention as you will then know where to go if any health problems arise. Your temp agency can help you with registration.

Anmeldung im Voraus

Wir empfehlen, sich bei einer Hausarztpraxis anzumelden, bevor Sie Hilfe benötigen. Dann wissen Sie, an wen Sie sich wenden können, wenn Sie ein gesundheitliches Problem haben. Ihr Arbeitsvermittler kann Ihnen bei der Anmeldung behilflich sein.

Uprzednia rejestracja

Radzimy zarejestrować się w przychodni lekarza rodzinnego, zanim będzie Państwu potrzebna pomoc lekarza. Wtedy będą Państwo wiedzieli, gdzie się udać ze swoim problemem zdrowotnym. Państwa agencja pracy tymczasowej może Państwu pomóc w rejestracji.

Înregistrare în avans

Vă recomandăm să vă înregistrați la un cabinet de medicină generală înainte de a avea a solicita un serviciu medical. Atunci când va fi nevoie, veți ști unde să vă îndreptați dacă aveți probleme de sănătate. Agenția dvs. pentru ocuparea forței de muncă vă poate oferi asistență în privirea acestei înregistrări.



Huisartsenpraktijk eerste aanspreekpunt

Bij gezondheidsklachten belt u eerst met de huisartsenpraktijk, de doktersassistente stelt medische vragen aan de telefoon. Zij kan een afspraak maken met de huisarts als dit nodig is. Tijdens het spreekuur onderzoekt de huisarts de klacht. Wij raden u aan om iemand mee te nemen om te helpen met vertalen als u minder goed Nederlands of Engels spreekt.

First step when contacting the GP's surgery

If any health issues arise, you should first call the GP's surgery. The doctor's assistant will then ask you medical questions over the phone. They can make you an appointment with the doctor if this is necessary and the GP will then examine your issues during the consultation. If you speak neither Dutch nor English well, we recommend that you bring someone with you to help with translation.

Die Hausarztpraxis als erster Kontaktpunkt

Bei gesundheitlichen Beschwerden rufen Sie bitte zuerst die Hausarztpraxis an. Die Arzthelferin stellt Ihnen telefonisch einige Fragen zu Ihrer Gesundheit. Falls erforderlich, können Sie einen Termin mit Ihrem Hausarzt vereinbaren. In der Sprechstunde untersucht der Hausarzt Ihre Beschwerden. Wir empfehlen, dass Sie jemand begleitet, um Ihnen bei der Übersetzung zu helfen, wenn Sie nicht so gut Niederländisch oder Englisch sprechen.

Przychodnia lekarzy rodzinnych

Kiedy mają Państwo problem zdrowotny, najpierw kontaktują się Państwo telefonicznie z przychodnią lekarzy rodzinnych. Asystentka lekarza przeprowadza wywiad medyczny przez telefon. Jeśli okaże się potrzebne, umówi Państwa na wizytę u lekarza. Podczas wizyty w przychodni lekarz zbada Państwa. Jeśli Państwa niderlandzki lub angielski nie jest wystarczająco dobry, radzimy Państwu przyprowadzić ze sobą kogoś, kto w trakcie wizyty może pełnić rolę tłumacza.

Cabinetul medicului de familie reprezintă primul contact

În caz de probleme de sănătate, trebuie să apelați mai întâi medical de familie, asistentul medicului vă va adresa telefonic întrebări medicale. Dacă este necesar, acesta vă poate face o programare la medic. În timpul orei de consultație, medicul de familie examinează problema dvs. Vă recomandăm să veniți însoțiți pe cineva, care să vă ajute la traducere atunci când vorbiți deficitar olandeză sau engleză.

 **Doorverwijzing**


De huisarts zorgt voor de juiste zorg op de juiste plek en behandelt indien mogelijk zelf. Voor specialistische zorg, bijvoorbeeld in ziekenhuizen, heeft u een verwijzing van de huisarts nodig. De huisarts werkt ook samen met andere zorgverleners.




 **Referral**

The GP will provide proper care in the right place and will treat the issues him/herself if possible. For specialist care, for example at a hospital, you will need a GP's referral. The GP also works together with other healthcare providers.


Überweisung

 Ihr Hausarzt sorgt dafür, dass Sie an der richtigen Stelle richtig behandelt werden, und behandelt Sie möglichst selbst. Für fachärztliche Betreuung, z. B. im Krankenhaus, benötigen Sie eine Überweisung durch Ihren Hausarzt. Der Hausarzt arbeitet auch mit anderen Gesundheitsdiensten zusammen.

Skierowanie

 Lekarz rodzinny świadczy właściwą pomoc we właściwym miejscu i stara się w miarę swoich możliwości leczyć sam. Aby otrzymać pomoc specjalisty, np. w szpitalu, potrzebne jest Państwu skierowanie od lekarza rodzinnego. Lekarz rodzinny współpracuje z różnymi świadczeniodawcami opieki zdrowotnej.

Trimitere

 Medicul asigură îngrijirea necesară la locul potrivit și se tratează singur dacă este posibil. Pentru îngrijirea de specialitate, de exemplu în spitale, aveți nevoie de o recomandare de la un medic generalist. Medicul de familie colaborează, de asemenea, cu alți furnizori de servicii medicale.

